

Intento de distribución geográfica del sufijo *-doi*, *-dui*, *-di* en la toponimia de Álava¹

ELENA MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR*

Nuestro objetivo es estudiar el sufijo *-doi*, *-dui*, *-di* (con sus variantes *-toi*, *-tui*, *-ti*) en la toponimia alavesa y su distribución geográfica.

Este sufijo, unido generalmente a nombres de plantas, denota abundancia y es muy frecuente en la toponimia vasca. Así tenemos, por ejemplo, *sagardoi*, con sus variantes *sagardui*, *sagardi*, *sagastoi*, *sagastui*, *sagasti*². No recogeremos todo lo que se ha dicho sobre este sufijo por diferentes autores³ sino que nos centraremos únicamente en las referencias a Álava. En *Fonética Histórica Vasca*⁴ Mitxelena indicó la repartición de este sufijo: *-doi* en las zonas orientales (dialectos suletino, bajonavarro, salacenco y roncalés) y *-dui* en vizcaíno occidental, en el feneciente altonavarro meridional y la extinguida variedad alavesa. Por lo que toca al aezcoano, conviven ambas formas, *-doi* y *-dui*.

Asimismo, K. Zuazo (1998) señala que en la toponimia de toda Álava tenemos *-dui*, aunque *-di* aparece de vez en cuando en cualquier parte de la provincia, teniendo algún topónimo con *-doi* en Maeztu (Montaña Alavesa).

En las zonas colindantes a la nuestra, por la parte oriental —con Navarra— P. Salaberri (1998) indica que en las Améscoas las formas *-dui* y *-doi* aparecen

* Investigadora en toponimia de la Comisión de Onomástica de la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia.

¹ La base de este trabajo es la comunicación presentada en el XX Congreso Internacional de Ciencias Onomásticas, Santiago de Compostela, 20-25 de septiembre de 1999.

² Tras sibilante, *-d > -t*, aunque no siempre.

³ P. Salaberri (1991) ya se ha ocupado de este sufijo en la toponimia navarra.

⁴ Páginas 107-108.

casi con la misma frecuencia en la documentación del valle, siendo hoy en día la forma principal *-dui*. Un poco más al norte, en Burunda, es siempre *-di*. En Gipuzkoa, en la zona de Leniz y Oñati, según Ugarte y Zumalde (1976) aparece *-dui*.

Para hacer este estudio nos hemos basado en diferentes fuentes. Citaremos las más extensas, a saber: *Toponimia alavesa, seguido de Mortuorios o despoblados y Pueblos alaveses*, de G. López de Guereñu, que contiene cerca de 22.000 topónimos de toda Álava, recogidos de diversa documentación: hipotecas, libros de fábrica, de bautismo, etc.; *El habla y la toponimia de Lapuebla de Arganzón y el Condado de Treviño*, de M^a Nieves Sánchez González de Herrero; *Onomástica de la Tierra de Ayala*, de F. de Barrenengoa; *Aramaioko toponimia*, de Patxi Uribarren (trabajo inédito), y *Cuadernos de Toponimia* (8) de J. A. González Salazar. Como fuente histórica más completa hemos utilizado la base de datos de la toponimia histórica del municipio de Vitoria-Gasteiz⁵, así como otros documentos protocolarios que hemos recogido, sobre todo en la Montaña Alavesa.

Una de las mayores dificultades, como suele ser normal en este tipo de tareas, ha sido, por una parte, identificar el sufijo, puesto que muchas veces no sabemos cuál es el tema o no conocemos el terreno, condición muy importante para salir de dudas en asuntos de toponimia, y por otra, el riesgo de confundirlo con contracciones de otros sufijos.

No daremos una lista completa de todos los topónimos encontrados en cada uno de los pueblos, sino que citaremos los que más se repiten en los documentos, indicando siempre el más antiguo, así como el municipio y la comarca a la que pertenecen, y aquellos que, aun no siendo muy numerosos, en algún caso únicos, sean pertinentes para nuestro trabajo. Si no van acompañados de fecha, hay que entender que el topónimo es actual o por lo menos existía hace unos pocos años. Respecto a la grafía, respetaremos la que aparece en el documento citado. Todos los topónimos, con su correspondiente fuente, aparecen al final del trabajo. Los hemos separados por comarcas, aunque es obvio que no siempre coincide la división administrativa con la lingüística.

Veamos, pues, cómo se distribuye el sufijo por comarcas.

LLANADA ALAVESA

Con *-dui* y *-di*:

Junto a los muy abundantes *Alçuduya* (1573)⁶ en Vitoria⁷, *Alcuduiburua* (1634), *Alzeduia* (1780), *Alziduya* (1593) y *Alçaduya* (1598) –único– aparece

⁵ Dicha base, que cuenta con unas 350.000 entradas toponímicas, es parte del trabajo de investigación sobre toponimia histórica del municipio de Vitoria-Gasteiz que se está llevando a cabo en Euskaltzaindia. Estos serán los datos más fiables en cuanto a cantidad y calidad, al haberse despojado todos los protocolos de los escribanos del municipio.

⁶ < *haltz* “aliso” + *-zu* (abundancial).

⁷ En las localidades de Gamarra, Arriaga, Arangiz, Abetxuko y Yurre. Hay alisos, efectivamente, a las orillas del río Zadorra.

sólo tres veces –escrito por el mismo escribano– y en la misma zona, *Alzudia* (1733)⁸.

Siguiendo en el mismo municipio, aparece *Arduy* (1481) y *Arduya* (1549)⁹, siendo muy abundante en toda la jurisdicción¹⁰ y en toda la Llanada. Cuando aparece con otro sufijo conviven las dos formas, como en *Arduiburua* (1481) y *Ardiburua* (1586) o no, como *Arduygana* (1684) y *Arduia Gana* (1691).

Tenemos *Arançadua* (1566)¹¹, abundante en todo el municipio de Vitoria¹², *Aranzadua* (1767) en Arrazua-Ubarrundia, pero *Aranzadia* (1591) en Barrundia. Aparece *Arancudia* (1763)¹³ entre Elburgo y Vitoria, pero es, sin duda, una mala lectura de *Arana andia* (1481)¹⁴, que nada tiene que ver con este topónimo.

El topónimo *Arestuya* (y sus variantes)¹⁵ es muy frecuente en Vitoria¹⁶, *Arextuya* (1557), *Areztuya* (1610), *Arastuya* (1629), *Arestuya*, (1625), *Ariztuya* (1658), *Aristuya* (1622), pero tenemos cuatro únicos *Arestia* / *Areztia* (1577, 1662, 1768 y 1932) en la localidad de Amárita. Junto con otros sufijos nos aparece de las dos formas, *Arextuy ostea* (1530), *Arestuyaoste*a (1587), *Arestuy ostea* (1563), *Arestuyhostea* (1582), y *Arestiostea* (1656), *Arestiboste*a (1618), *Arestiburua* (1867), *Arestia*ndia (1592), *Arestia*uea (1739).

En el municipio de Vitoria¹⁷ tenemos *Elorduy* (1699)¹⁸, *Lorduya* (1673), *Elorduya* (1705), *Elorduyaldea* (1539). En Barrundia, *Elordua* (1710), *Elordui* (1772)¹⁹ y en Arrazua-Ubarrundia, *Elorduya* (1859). Pero también *Lordi* (1883), *Elordi* (1873) en Salvatierra y Barrundia, así como *Llordi* (1845) y *Elordi* (1876) en Vitoria. El topónimo actual *Elorduibura*, entre San Millán y Barrundia, convive con *Elordibura*. En la misma localidad *Elorduiondo*a y *Elorduizabala* (1772).

Por último, el topónimo *Otacadua* (1585), *Ottaduya* (1666) y *Otaduy* (1932)²⁰ en Vitoria, y en Arrazua-Ubarrundia, *Otaduya* (1878), pero tenemos *Otacia* (1884), *Otadi* (1605), *Ottadia* (1737) en Vitoria.

Con *-dui*, *-doi*, *-di*:

Los cuatro únicos testimonios que conocemos de *Sagardoya*²¹ aparecen en documentos de los años 1585, 1712, 1782 y 1814 en Vitoria.

Muy abundantes en gran parte de los municipios de la Llanada son *Sagardui* (1476), *Sagarduya* (1481) y *Sagastuya* (1540) y los compuestos como

⁸ En Yurre. *A.H.P.A.* P. 7239, s/f (1/oct). El escribano es Joaquín González de Echavari y Ugarte y el topónimo se localiza en Yurre y Abetxuko. Hay otro topónimo *Alcudivia* –único– en Arcaute fechado en 1899.

⁹ < *harri* “piedra”.

¹⁰ En Ali, Gobeo, Arcaya, Castillo, Arechavaleta, Gardélegui, Estarrona, Mendiola, Mendoza y Vitoria.

¹¹ < *aran* “ciruela” + *-tza*, abundancial.

¹² En Monasterioguren, mortuorio de Ullibarri Gutxi, Zuhatzu-Gasteiz y Crispijana.

¹³ Entre Lubiano y Urizar. *A.M.V.* Sig.10/015/000, f. 9.

¹⁴ Según aparecen en los amojonamientos de 1481 y 1516.

¹⁵ < *aretx* “roble”.

¹⁶ En Aberásturi, Ali, Betoño, Junguitu, Ilárraza y Lubiano.

¹⁷ En Lasarte, Oreitia, Gamarra y Betoño.

¹⁸ < *el(h)or* “espino”. Por áferesis, *Lorduia*, etc.

¹⁹ En Garayo. *TA.* En 1809 y siguientes en el mortuorio de Otaza de Barrundia.

²⁰ < *ota, otaka* “argoma”.

²¹ < *sagar* “manzana”.

Gomensagarduy (1606), *Domensagarduya* (1712), *Domisagarduya* (1823) en Barrundia, *Sagastuy hostea* (1539), *Sagastuiaostea* (1594), *Sagastuybarrena* (1588), *Sagastuiçarra* (1618) en Vitoria o *Sagastuibeia* (1600), *Sagastuiburueta* (1767) en Arrazua-Barrundia. También aparece como contracción de *-dui* a *-du* en *Domisagardua* (< *Domisagarduia*) (1871) en Barrundia, *Sagastuostia* (1676), *Sagardua* (1671) y *Sagastua* (1601) en Vitoria. Conviviendo con éstos, pero con menos frecuencia y no en todos los municipios, tenemos: *Sagasti* (1909), *Sagastia* (1499), *Sagastipea* (1539), *Sagastiostea* (1576), *Sagastibarrena* (1581), *Sagastiarteia* (1607), *Sagastibarra* (1748) en el municipio de Vitoria, *Sagastia* (1676) y *Sagastibeia* (1854) en Arrazua-Ubarrundia, *Sagasti*, *Sagastividea* (1927), *Sagastiburueta* (1848) y *Echasagasti* (1752) en Barrundia.

El topónimo *Zumadoya* (1673), *Zamadoya* / *Zumadoya* (1936)²² nos aparece en Vitoria. También es muy abundante en la Llanada, *Zumaduya* / *Çumaduya* (1481), *Zumeduia* (1716), *Zamaduya* (1800) o *Sumaduya* (1854), *Zumaduimendi* (1476), y con contracción *Zumaduchoa* (1673). Con *-di* conocemos dos únicos testimonios: *Zumadia* (1898) y *Zumadioa* (1741) en Vitoria.

Con *-dui*:

Los topónimos que conocemos exclusivamente en *-dui* son muy abundantes en toda la comarca: *Ameztuya* (1800), *Aranduya* (1596), *Azcardui* (1706), *Ilarduy* (1025), *Gardiduia* (1680), *Gastañaduya* (1857), *Mimenduya* (1606), *Ocaranduya* (1531), *Pagaduya* (1881), *Urrestuya* (1539)²³...

ESTRIBACIONES DEL GORBEA

Exclusivamente con *-doi*:

Los topónimos *Ardoizabal* (1777) en Legutiano y *Hardoi Luze* en el municipio de Aramaio.

Con *-dui* y *-doi*:

Los topónimos *Artadoixe*, *Artaroixe*, *Arteduixe*, *Artaduy* (1952)²⁴, en Aramaio, pero en el municipio de Zigoitia tenemos *Artaduya* (1608) y *Artaduygaña* (1849) y, con contracción, *Artadupe* (1646) y *Artaduchueta* (1852).

En el municipio de Aramaio tenemos los siguientes topónimos: *Lexardoixe* / *Leixardoixe*²⁵, pero también *Lexarduixe* y *Leixardoixe* (1952). Lo mismo sucede con *Otadoixe* / *Otaroixe* e *Itturritteko Otadoixe*, pero *Otaduy* (1952). Asimismo, *Pagadoichua* (1952), *Paadoichu*, pero *Lata-Pagadui*.

El muy abundante *Sagardoia* (1952), *Sagardoixe*, *Saardoixe* en todo el municipio de Aramaio, pero *Sagarduia* (1783) en Zigoitia.

Con *-di*:

Exclusivamente con *-di* encontramos *Aristi* (1710), *Aristizabal* (1952), *Goicoarestia* (1952) en Aramaio y *Arestiguchi*, en Urcabustaiz.

²² < *zume*, *zuma* “olmo”.

²³ < *ametz* “quejigo”; < *askar*, *azkar* “arce”; < *gaztain* “castaño”; < *mimen* “mimbre”; < *okaran* “ciuela”; < *pago* “haya”; < *urretx* “avellano”.

²⁴ < *arte* “encina”; *-xe* es el resultado de la palatización al añadirse el artículo.

²⁵ < *lexar* “fresno”.

Con *-di* y *-dui*:

En Aramaio, *Intxaurdi*, *Inchaurdixe* (1952), *Inchaurdicoesquina* (1711), y en Zuia, *Insaundi*, pero en Zigoitia, *Inchurduya* (1791)²⁶.

El muy abundante *Sagasti*, en Aramaio y en Zuia. Además aparece con distintos sufijos: *Sagastiburueta* (1626), *Sagastiaurreta* (1854) en Legutiano, *Sagasticho* (1709), *Aldapasagasti* (1709) en Aramaio, *Sagastizar* (1708) y *Torresagasti* (1715) en Zuia, pero también es muy abundante *Sagastuixe*, *Sagastuy* (1952)²⁷ en todo Aramaio.

Con *-dui*:

Los topónimos en *-dui* los encontramos en todos los municipios de la comarca: *Achurdui* (1598)²⁸ en el municipio de Urcabustaiz, *Aranduy* (1883), *Barragoingoameztuya* (1709), *Querestui*²⁹, *Tentadui*³⁰ en Aramaio, *Arandui*, *Çumaduya* (1602) en Zigoitia, *Aranzaduia* (1746), *Charalduyostea* (1728)³¹, *Jaralduia* (1787) en Legutiano, *Alto de Amestuy*, *Elordui*, y con contracción *Amestucho*, en Zuia.

MONTAÑA ALAVESA

Con *-doi*:

Exclusivamente con *-doi* no conocemos más que *Zardoya* (1660)³² en el municipio de Peñacerrada.

Con *-doi* y *-dui*:

El topónimo *Artaduya* (1756) y *Artadoya* así como *Jinebraduya* (1723)³³ y *Jenebradoya*, en Arraia-Maeztu.

Con *-dui* y *-di*:

Bengosagastuya (1642), *Sagarduiostea* (1590) en Arraia-Maeztu, pero más tarde aparece el mismo topónimo como *Sagardiostea* (1750) y *Sagarduyostea* (1763). En el Valle de Arana, *Sagastilepo* y *Sagastuilepa* (1759).

En el Valle de Arana también, *Elorduya* (1817), pero en composición y con aféresis, *Lordiandieta* (1837).

Con *-dui*:

Los topónimos *Abiduya* (1769)³⁴, *Çumaduya* (1630) y *Chascaduya* (1641)³⁵ en el Vallé de Arana; *Aranzaduia* (1827), *Miminduya* (1576), *Ocaranduya* y *Unsaunduya* (1733) en Bernedo; *Ameztuya* (1740), *Ardui* (1600), *Zumadu-*

²⁶ < *intxaur* "nogal".

²⁷ Sobre *Sagasti* y *Sagardoi* Patxi Uribarren hace una diferenciación: *Sagasti* denominaría a los manzanales cercanos al caserío mientras que *Sagardoi* a los que están un tanto alejados.

²⁸ Este topónimo nos resulta de difícil explicación.

²⁹ < *gerezi*, *kerezi* "cereza". Lz. de Guereñu lo recoge como caserío de Aramaio, pero Uribarren recoge el nombre del caserío como *Keeisti*.

³⁰ < *tantai*, *tentai* "árbol bravío". Antiguo caserío en Uribarri. Hoy se le llama al término donde estuvo *Tentadi*.

³¹ < *txaral* "jaral".

³² < *sarri* "espesura". Por lo menos, eso creemos, aunque bien podría ser una contracción de *sagar*. En pueblos de alrededor, en Teviño, aparece *Sarduia* repetidas veces. Cf. nota 44.

³³ < *jinebro* "enebro".

³⁴ < *ahabi* "arándano".

³⁵ Lz. de Guereñu (1974) da *charasca* como "arce". No estamos seguros que éste sea el tema del topónimo.

ya (1713), *Inzarduya* y *Inchaurduiarana* (1732) en Arraia-Maeztu; *Otazaduya* (1786) entre el Valle de Arana y Arraia-Maeztu; *Bagaduibalza* (1817) en Arraia-Maeztu y *Zagarduya* (1669) en el municipio de Lagrán.

CANTÁBRICA ALAVESA

Con *-dui*:

Los únicos que conocemos son: *Pagaduy*, *Gorostidui*³⁶ y *Zenedui*³⁷, en Ayala.

Con *-di*:

En el municipio de Ayala encontramos *Arestiberde*, *Aristia*, *Arresti* y *Lejardio*³⁸. En Amurrio, *Arrastiguchi* y en Llodio, *Izardio*³⁹.

Con *-di* y *-dui*:

En Amurrio, Llodio y Ayala tenemos *Amestui*, pero también *Amestio* y *Amezti*. En Ayala encontramos *Asudio*, que es el antiguo *Asuduy*, *Arrudi* y *Arrudui*⁴⁰, *Mastio* y *Mastui*⁴¹, *Enordui*, *Inordui*, pero *Inordi*, *Iñordi*, *Inordio*⁴² en Ayala y Amurrio. *Insaurdui*, *Inchaustui*, pero *Inchausti*, *Inchustui*, *Inchaurdio*, en Amurrio. *Sagastui* en Amurrio y *Sagastupe* en Ayala, pero *Sagastibarrri*, *Sagastigorri*, *Sagastizuma* en Ayala.

VALLES ALAVESES

Conocemos muy pocos topónimos con este sufijo:

En Kuartango, *Abasagasti* (1717), *Arestialde* (1734) y *Aristialde* (1731). En Ribera Alta, *Margaridi* (1715)⁴³ y en Berantevilla, *Memenduya* (1570).

CONDADO DE TREVIÑO

Todos los que conocemos son con *-dui*:

El topónimo *Arestuya* (1684) y *Arastuya* (1827) en Sáseta, así como en Albaina, Fuidio e Imíruri. *Lorduya* y *Larduya* en Pariza. *Rejarduia*⁴⁴ en Bajauri, *Sagarduya* en Fuidio, Imíruri y Ochate. *Sarduya*⁴⁵ en Urarte, Moraza, Pariza y Taravero y *Zarduya* en Argote.

³⁶ < *gorosti* “acebo”.

³⁷ Sobre este topónimo, Barrenengoa (1990) indica *zenedui* < *zenda* +-*dui*, *zenda* “matos y leña menuda para quemar”. Tenemos nuestras dudas.

³⁸ < *lexar*+*-di* y quizá con el sufijo *-o*. Cf. Mitxelena *AV*, 471.

³⁹ De este topónimo se ocuparon A. Irigoien (1990) y Barrenengoa (1990). El primero da como posible < *izar* “estrella”, el segundo, en cambio, < *izar* “tamujo, retama espinosa”.

⁴⁰ Estos topónimos nos resultan opacos.

⁴¹ < *mahats* “uva”.

⁴² < *el(h)* or “espino. Alternancia *-n/-l*”.

⁴³ Realmente no sabemos si este topónimo tiene relación con el sufijo del que nos estamos ocupando.

⁴⁴ < *errexal* “árbol”. Cf. Knörr (1985).

⁴⁵ Cf. nota 31, Sánchez (1986) lo da como < *sarri* “espesura”.

LA RIOJA

No conocemos ninguno en Rioja Alavesa pero sí en La Rioja que, aunque no es provincia de Álava, nos ha parecido interesante incluirlos en nuestro trabajo.

Hay pocos, y todos en *-di*:

En Ezcaray tenemos *Aransadia*, *Asardia*, *Ayerdia*, *Sagastia* y *Zumadi* y, en Ojacastro, sólo conocemos *Sagastia*.

CONCLUSIONES

1. En la Llanada Alavesa podemos afirmar que el sufijo que predomina es *-dui*, apareciendo con *-di* y *-doi* topónimos sueltos.

2. En las Estribaciones del Gorbea, tendremos que diferenciar dos zonas. Por un lado, Aramaio y Legutiano, donde conviven los tres sufijos, siendo Aramaio donde más aparecen topónimos en *-doi* de toda la provincia, y por otro, Zigoitia y Zuya en que sólo hay *-dui*.

3. En la Montaña Alavesa claramente el sufijo es *-dui*. Alguno conviviendo con *-di* en el Valle de Arana y Arraia-Maeztu y alguno suelto en *-doi*.

4. En la comarca Cantábrica Alavesa conviven los topónimos en *-dui* y *-di*. No conocemos ninguno con *-doi*.

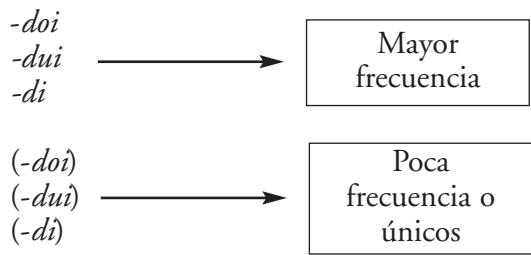
5. Del resto no tenemos una cantidad de datos suficientes como para poder sacar conclusiones fiables. Aun así, podemos decir que en el Condado de Treviño todos los que conocemos son en *-dui* y en Valles Alaveses y La Rioja son en *-di*.

6. Respecto a los topónimos *Sagasti* / *Sagardoi* y *Sagardui*, y dado que aparecen en todo el territorio, quizá habría que retomar la propuesta de Patxi Uribarren, sobre una diferenciación semántica y no un asunto exclusivamente fonético-fonológico.

7. En determinados casos se da la simplificación del diptongo *-dui>-du*. Este fenómeno ya fue resaltado por Salaberri (1991) en Navarra.

Es decir, en líneas generales, la situación presente la podríamos reflejar así en el mapa:

El sufijo *-doi*, *-dui*, *-di* en la toponimia alavesa



ÍNDICE DE TOPÓNIMOS

Abreviaturas

- A.H.D.*: Archivo Histórico Diocesano.
A.H.P.A.: Archivo Histórico Provincial de Álava.
A.M.V.: Archivo Municipal de Vitoria.
A.S.M.: Archivo del Ayuntamiento de San Millán.
A.T.H.A.: Archivo del Territorio Histórico de Álava.
ArT: P. Urizarren. *Aramaioko Toponimia*.
CT: J. A. González Salazar. *Cuadernos de toponimia*.
LvRB: Merino Urrutia. *La lengua vasca en la Rioja y Burgos*.
NL: F. Muguruza. *200 nombres de Laudio/Llodio*.
OA: F. Barrenengoa. *Onomástica de la tierra de Ayala*.
P.: Protocolo.
TA: G. López de Guereñu. *Toponimia alavesa seguido de mortuorios o despoblados y pueblos alaveses*.
ZV: Olabarria Sautu. *El valle de Zuya*.

Los nombres de las localidades corresponden al nombre oficial del año 1998⁴⁶.

Llanada Alavesa

- Alçaduya* (1598). En Abetxuko. *A.H.P.A.*, P. 6847, f. 290v.
Alcudivia (1899). En Arcaute. *A.M.V.*, sig. 02/014/031, s/f.
Alcuduiburua (1634). En Abetxuko. *A.H.P.A.*, P. 3059, f. 50v.
Alçuduya (1573). En Abetxuko. *A.H.P.A.*, P. 6245, f. 434.
Alzeduia (1780). En Abetxuko. *A.H.P.A.*, P. 1726, f. 651.
Alziduya (1593). En Abetxuko. *A.H.P.A.*, P. 6234, s/f.
Alzudia (1733). En Yurre. *A.H.P.A.*, P. 7239, s/f (1/oct).
Ameztuya (1800). En Ozaeta. *A.H.P.A.*, P. 1648, f. 68.
Arana andia (1481). Según aparecen en los amojonamientos de 1481 y 1516. *A.M.V.*, sig.10/008/000, f. 434.
Arançaduaia (1566). En Monasterioguren. *A.H.P.A.*, P. 9404, s/ f.
Arancudia (1763). Entre Lubiano y Urizar. *A.M.V.*, sig.10/015/000, f. 9.
 [mala lectura]
Aranduya (1596). En Arechavaleta. *A.H.P.A.*, P. 6446, s/f.
Aranzadia (1591). En Larrea. *TA*.
Aranzaduaia (1767). En Zuhatsu-Ganboa⁴⁷. *TA*.
Arastuya (1629). En Ali. *A.H.P.A.*, P. 4334, f. 204.
Ardiburua (1586). En Ali. *A.H.P.A.*, P. 6246, f. 87.
Ardua Gana (1691). En Mendoza. *A.H.P.A.*, P. 11365, f. 106v.
Arduiburua (1481). Amojonamiento de la Jurisdicción de Vitoria.
A.M.V. sig. 10/008/000, f. 239v.

⁴⁶ Actualmente hay un convenio firmado entre Euskaltzaindia y EUDEL para, una vez hecha la investigación pertinente, actualizar todos los nombres de los núcleos de población.

⁴⁷ Está localidad está bajo las aguas del pantano.

- Arduy* (1481). Amojonamiento de la Jurisdicción de Vitoria. *A.M.V.* sig. 10/007/000, f. 114.
- Arduya* (1549). En Ali. *A.H.P.A.*, P. 6656, s/f (agosto).
- Arduya* (1654). En San Román de San Millán. *A.S.M.* Caja 35 nº 1.
- Arduygana* (1684). En Mendoza. *A.H.P.A.*, P. 6003, f. 1029v.
- Arestial Areztia* (1577). En Amárita y Luco. *A.M.V.* sig. 10/018/000.
- Arestiaandia* (1592). En Ascarza. *A.H.P.A.*, P. 9451 s/f.
- Arestiauea* (1739). En Amárita. *A.H.P.A.*, P. 849 f. 409v.
- Arestibostea* (1618). En Junguitu. *A.H.P.A.*, P. 2353, f. 217.
- Arestiburua* (1867). En Amárita. *A.H.P.A.*, P. 13308, f. 3002v.
- Arestiostea* (1656). En Junguitu. *A.H.P.A.*, P. 3406, f. 133.
- Arestuy ostea* (1563). En Ilárza. *A.H.P.A.*, P. 6634, s/f.
- Arestuya*, (1625). En Ali. *A.H.P.A.*, P. 4226, s/f.
- Arestuyaostea* (1587). En Junguitu. *A.H.P.A.*, P. 6873, s/f.
- Arestuyhostea* (1582). En Junguitu. *A.H.P.A.*, P. 4954, f. 230.
- Arestuy ostea* (1530). En Junguitu. *A.H.P.A.*, P. 6634, s/f.
- Arestuya* (1557). En Ali. *A.H.P.A.*, P. 4935, f. 122v.
- Areztuya* (1610). En Ali. *A.H.P.A.*, P. 3898, f. 58v.
- Aristuya* (1622). En Ali. *A.H.P.A.*, P. 2144, f. s/f.
- Ariztuya* (1658). En Ali. *A.H.P.A.*, P. 9070, f. 192v.
- Azcardui* (1706). En Salvatierra. *TA.*
- Domensagarduya* (1712). En Ozaeta. *TA.*
- Domisagardua* (1871). En Hermua. *A.H.P.A.*, P. 13340, f. 592.
- Domisagarduya* (1823). En Hermua. *A.H.P.A.*, P. 8780, f. 512.
- Echasagasti* (1752). En el mortuorio de Otaza de Barrundia. *TA.*
- Elordi* (1876). En Gamarra Mayor. *A.H.P.A.*, P. 13544, f. 679v. En 1873, en Salvatierra, Elguea y Alangua. *TA.*
- Elordibura*. Entre Adana y el despoblado de Elguea. *TA.*
- Elordui* (1772). En Garayo. *TA.* En 1809 y siguientes en el mortuorio de Otaza de Barrundia.
- Elorduia* (1710). En Elguea. *TA.*
- Elorduibura*. Entre Adana y el despoblado de Elguea *TA.*
- Elorduiiondoa*. Entre Adana y el despoblado de Elguea *TA.*
- Elorduiabala* (1772). Entre Adana y el despoblado de Elguea *TA.*
- Elorduy* (1699). En Gamarra Mayor. *A.H.P.A.*, P. 5995, f. 799v.
- Elorduya* (1705). En Gamarra Mayor. *A.H.P.A.*, P. 9243, f. 928v.
- Elorduya* (1859). En Landa. *A.H.P.A.*, P. 13275, f. 258.
- Elorduyaldea* (1539). En Lasarte. *A.H.P.A.*, P. 5245, s/f.
- Gardidui* (1680). En Arcaute. *A.H.P.A.*, P. 6068, f. 490v.
- Gastañaduya* (1857). En Araya. *A.H.P.A.*, P. 13269, f. 1964v.
- Gomensagarduy* (1606). En Hermua. *TA.*
- Ilarduy* (1025). En la Reja de San Millán, *Hillardui*
- Lordi* (1883). En el mortuorio de Otaza de Barrundia. *A.H.P.A.*, P. 13365, f. 1223v. En Alangua según *TA.*
- Lorduya* (1673). En Oreitia. *A.H.P.A.*, P. 9497, s/f.
- Llordi* (1845). En Gamarra Mayor. *A.H.P.A.*, P. 13230, f. 135.
- Mimenduya* (1606). En Foronda. *A.H.P.A.*, P. 2395, f. 25v.
- Ocaranduya* (1531). En Ullibarri de los Olleros. *A.H.P.A.*, P. 6635, s/f

- Otacadia* (1884). En Antezana. *A.M.V.* sig. 70-9. Foronda. Depósito 1.1. Armario 25, s/f.
- Otacaduia* (1585). En Antezana. *A.H.P.A.*, P. 4964, f. 1127v. Además en Foronda y en el mortuorio de Otaza de Foronda.
- Otadi* (1605). En Betoño. *A.H.P.A.*, P. 4069, s/f.
- Otaduy* (1932). En Oreitia. *A.M.V.* sig. 02/014/035, s/f.
- Otaduya* (1878). En Landa. *A.H.P.A.*, P. 13733, f. 1100.
- Ottadia* (1737). En Mendiguren. *A.H.P.A.*, P. 850, f. 870v.
- Ottaduya* (1666). En Antezana. *A.H.P.A.*, P. 3683, f. 45v.
- Pagaduya* (1881). En Gomecha. *A.M.V.* sig. 45-29-6, s/f.
- Sagardoya* (1782). En Mendiola. *A.H.P.A.*, P. 10771, f. 11.
- Sagardoya* (1585) En Berrosteguieta, *A.H.P.A.*, P. 4963, f. 693.
- Sagardua* (1671). En Mendiola. *A.H.P.A.*, P. 3709, f. 553. También en Eorriaga y Aberásturi
- Sagardui* (1476). En Arcaute. *A.M.V.* sig. 8-13-0.
- Sagarduya* (1481). En Vitoria. *A.M.V.* sig.10/008/000
- Sagasti* (1909). En Gamarra. *A.M.V.* sig. 2-14-30.
- Sagasti*. En Marieta. *TA.*
- Sagastia* (1499). En Mendiguren y Foronda. *A.T.H.A.* Caja 001 nº 003, f. 8. Pero aparecen en otras fechas y en otras localidades del municipio, a saber: Gobeo, Asteguieta, Ali, Mandojana, Lopidana, Gamarra, Ilárraza, Andollu.
- Sagastia* (1676). En Ullibarri Gamboa. *A.H.P.A.*, P. 5994, f. 11.
- Sagastiarte* (1607). En Oreitia. *A.H.P.A.*, P. 2168, f. 298.
- Sagastibarrena* (1581). En Ilárraza. *A.H.P.A.*, P. 5062, s/f.
- Sagastibarra* (1748). En Ilárraza. *A.H.P.A.*, P. 1704, f. 260.
- Sagastibea* (1854). En Arróyabe. *A.H.P.A.*, P. 13595, f. 206v.
- Sagastiburueta* (1848). En Larrea. *A.H.P.A.*, P. 8731, f. 349.
- Sagastioste* (1576). En Ascarza. *A.H.P.A.*, P. 6858, s/f. También en Andollu, Villafranca y Matauco.
- Sagastipea* (1539). En Gamarra. *A.H.P.A.*, P. 6789, s/f.
- Sagastividea* (1927). En Marieta. *A.M.V.* sig. 02-14-33. Caja. AB.
- Sagastua* (1601). En Villafranca. *A.H.P.A.*, P. 5518, f. 493. También en Ali y Gobeo
- Sagastuiaoste* (1594). En Ascarza. *A.H.P.A.*, P. 5225, s/f.
- Sagastuibe* (1600). En Arróyabe. *TA.*
- Sagastuibueta* (1767). En Zuhatzu-Ganboa. *TA.*
- Sagastuicarra* (1618). En Zuhatzu-Gasteiz. *A.H.P.A.*, P. 2831, f. 4.
- Sagastuostia* (1676). En en mortuorio de Otaza de Vitoria. P. 6045, f. 845.
- Sagastuy hostea* (1539). En Betoño *A.H.P.A.*, P. 6789 s/f. También en Andollu, Ascarza y en el mortuorio de Otaza de Vitoria.
- Sagastuya* (1540). En Ali. *A.H.P.A.*, P. 6640, s/f.
- Sagastuybarrena* (1588). En Ilárraza. *A.H.P.A.*, P. 5134, s/f.
- Sumaduya* (1854). En Junguitu. *A.H.P.A.*, P. 13602, f. 1194.
- Urrestuya* (1539). En Aberásturi. *A.H.P.A.*, P. 6789, s/f.
- Zamadoya / Zumadoya* (1936). En Oreitia. *A.M.V.* sig. 28/004/001, s/f.
- Zamaduya* (1800). En Betoño. *A.H.P.A.*, P. 10015, f. 367. También en Crispijana.
- Zumadia* (1898). En Crispijana. *A.M.V.* sig. 44-27-19, s/f.

- Zumadioa* (1741). En Otazu. *A.H.P.A.*, P. 9161, f. 258v.
Zumadoya (1673). En Oreitia. *A.H.P.A.*, P. 8813, f. 564.
Zumaduchoa (1673). En Oreitia *A.H.P.A.*, P. 3506, f. 866v.
Zumaduimendi (1476). En Oreitia. *A.M.V.* sig. 8-13-0, f. 514.
Zumaduya / *Çumaduya* (1481). En Oreitia. *A.M.V.* sig. 10/007/000, f. 501.
Zumeduia (1716). En Oreitia. *A.H.P.A.*, P. 248, f. 116.

Estribaciones del Gorbea

- Achurdui* (1598). En Beluntza. *TA*.
Aldapasagasti (1709). En Azkoaga. *TA*.
Alto de Amestuy. En Larrazketa. *CT*.
Amestucho. En Murguía. *ZV*.
Arandui. En Murua. *TA*.
Aranduy (1883). En Olaeta. *TA*.
Aranzaduia (1746). En Urbina. *A.H.P.A.*, P. 6426, 21 de junio.
Ardoizabal (1777). En Urbina *TA*.
Arestiguchi. En Inoso. *TA*.
Aristi (1710). Caserío en Aramaio. *TA*.
Aristizabal (1952). En Azkoaga y Altzaga. *ArT*.
Artadoixe / *Artaroixe* / *Arteduixe* / *Artaduy* (1952). En Barajuen, Ibarra y Uribarri. *ArT*.
Artaduchueta (1852). En Zaitegi. *A.H.P.A.*, P. 13594, f. 418.
Artadupe (1646). En Berrikano. *A.H.P.A.*, P. 4289, f. 114.
Artaduya (1608). En Berrikano. *A.H.P.A.*, P. 2456, f. 373.
Artaduygaña (1849). En Apodaka. *TA*.
Barragoingoameztuya (1709). En Azkoaga. *TA*.
Charalduyostea (1728). En Gojain. *TA*.
Çumaduya (1602). En Mendarozketa. *A.H.P.A.*, P. 5983, f. 230.
Elordui. En Aretxaga. *CT*.
Goicoarestia (1952). En Eguzkierripa. *ArT*.
Hardoi Luze. En Etxaguen. *ArT*.
Inchaurdicoesquina (1711). En Aramaio. *TA*
Inchurduya (1791). En Apodaka. *TA* y *CT*.
Insaundi. En Domaikia. *TA* y *CT*.
Intxaurdi / *Inchaurdixe* (1952). En Arejola y Arriola. *ArT*.
Itturritteko Otadoixe. En Etxaguen. *ArT*.
Jaralduia (1787). En Gojain. *A.H.P.A.*, P. 1720, f. 671.
Keeisti. Caserío de Aramaio (sería el mismo que López de Guereñu recoge como *Querestui*). *ArT*.
Lata-Pagadui. En Uncella. *ArT*.
Lexardoixe / *Leixardoixe* / *Lexarduixe* / *Leixardoixe* (1952). En Etxaguen, Gantzaga y Uribarri. *ArT*.
Otadoixe / *Otarroixe* / *Otaduy* (1952). En Etxaguen y Eguzkierripa. *ArT*.
Pagadoichua / *Paadoichu* (1952). En Etxaguen. *ArT*.
Querestui. Caserío de Aramaio. *TA*.
Sagardoia / *Sagardoixe* / *Saardoixe* (1952). En Aramaio. *ArT*.
Sagarduia (1783). En Apodaka. *A.H.P.A.*, P. 5710, f. 18.
Sagarduia (1783). En Apodaka. *A.H.P.A.*, P. 5710, f. 18.
Sagasti. En Lukiano, Bitoriano, Aramaio...

- Sagastiaurreta* (1854). Urrunaga. *A.H.P.A*, P. 13252, f. 417.
Sagastiburueta (1626). Nafarrate. *A.H.P.A*, P. 4339, f. 2v.
Sagasticho (1709). En Aramaio. *TA*.
Sagastizar (1708). Murgia, *TA*. En Zarate hoy en día. González Salazar.
Sagastuixe / *Sagastuy* (1952). En Aramaio. *ArT*.
Tentadi. El nombre actual del término donde estuvo el antiguo caserío de *Tentadui*. *ArT*.
Tentadui. Antiguo caserío en Uribarri. *ArT*.
Torresagasti (1715). En Markina. *TA*.

Montaña Alavesa

- Abiduya* (1769). En San Vicente de Arana. *TA*.
Ameztuya (1740). En Laminoria y Vírgala. *TA*.
Aranzaduia (1827). En Urarte. *TA*.
Ardui (1600). En Atauri. *TA*.
Artadoya. En Corres. *TA*.
Artaduya (1756). En Corres. *TA*.
Bagaduibalza (1817). En el Apeo de la comunidad de Abitigarra. *A.H.P.A*, P. 8983, f. 652.
Bengosagastuya (1642). En Sabando. *TA*.
Chascaduya (1641). En Alda. *A.H.P.A*, P. 2085, f. 200v.
Çumaduya (1630). En Contrasta. *A.H.P.A*, P. 2833, f. 241.
Elorduya (1817). Aparece en el Apeo de la comunidad de Santa Teodosia. *A.H.P.A*, P. 8983, f. 280.
Inchaurduiarana (1732). En Azáceta. *TA*.
Inzarduya. En Apellániz. *CT*.
Jenebradoya. En Corres. *TA*.
Jinebraduya (1723). En Corres. *TA*.
Lordiandieta (1837). En Alda. *A.H.P.A*, P. 9571, f. 77.
Miminduya (1576). En Marquínez. *TA*.
Ocaranduya. En Arluzea. *CT*.
Otazaduya (1786). En el Apeo de la comunidad de Abitigarra. *A.H.P.A*, P. 1536, f. 225.
Sagardiostea (1750). En Apellániz. *TA*.
Sagarduiosteas (1590). En Apellániz. *TA*.
Sagarduyosteas (1763). En Apellániz. *TA*.
Sagastilepo. En Contrasta. *CT*.
Sagastuilepa (1759). En Contrasta. *TA*.
Unsaarduya (1733). En Arluzea. *TA*.
Zagarduya (1669). En Lagrán. *TA*.
Zardoya (1660). En Payueta. *TA*.
Zumaduya (1713). En Atauri. *A.H.P.A*, P. 112, f. 13.

Cantábrica Alavesa

- Amestio*. Amurrio. *OA*.
Amestui. En Respaldiza y Amurrio. *OA* y *TA*.
Amezti. En Llodio. *CT*.
Arestiberde. En Luyando. *OA*.
Aristia. En Luyando. *OA*.

Arrastiguchi. En Lezama. *TA*.
Arresti. En Larrinbe. *OA*.
Arrudi. En Baranbio. *OA*.
Arrudui. En Baranbio. *OA*.
Asudio. En Llodio. Antiguo Asuduy según F. Muguruza.
Asuduy. En Llodio. *NL*.
Enordui. En Amurrio y Okendo. *OA*.
Gorostidui. En Okondo. *OA*.
Inchaurdio. En Amurrio. *OA*.
Inchaustil Inchusti. En Amurrio. *OA*.
Inordi/ Iñordi. En Amurrio y Okendo. *OA*.
Inordio. En Amurrio y Okendo. *OA*.
Inordui. En Amurrio y Okendo. *OA*.
Insaurdui / Inchaustui. En Amurrio. *OA*.
Izardio. En Llodio. *TA*.
Lejardio. En Larrinbe. *OA*.
Mastio. En Luyando. *OA*.
Mastui. En Luyando. *OA*.
Pagaduy. En Madaria. *TA*.
Sagastibarri. En Izoria. *OA*.
Sagastigorri. En Respaldiza. *OA*.
Sagastizuma. En Baranbio. *OA*.
Sagastui. En Amurrio. *OA*.
Sagastupe. En Okondo. *OA*.
Zenedui. En Okondo. *OA*.

Valles Alaveses

Abasagasti (1717). En Catadiano. *TA*.
Arestialde (1734). En Sendadiano. *TA*.
Aristialde (1731). En Sendadiano. *TA*.
Margaridi (1715). En Escota. *TA*.
Memenduya (1570). En Mijancas. *A.H.D.* Caja 122, s/f.

Treviño

Arastuya (1827). En Sáseta, Albaina, Fuidio e Imíruri. *TA*.
Arestuya (1684). En Sáseta. *TA*.
Larduya. Pariza. *TA*.
Lorduya. En Pariza. *TA*.
Sagarduya. En Fuidio, Imíruri y Ochate. *TA*.
Sarduya. En Urarte, Moraza, Pariza y Taravero. *TA*.
Zarduya. En Argote. *TA*

La Rioja

Aransadia. En Ezcaray. *LvRB*.
Asardia. En Ezcaray. *LvRB*.
Ayerdia. En Ezcaray. *LvRB*.
Sagastia. En Ezcaray. *LvRB*.
Sagastia. En Ojacastro. *LvRB*.
Zumadi. En Ezcaray. *LvRB*.

BIBLIOGRAFÍA

- ÁBALOS BUSTAMANTE, J. (1925), *Algunas palabras... Localismos interesantes de la toponimia y omonimia* [sic] en *Labastida, (Rioja Alavesa)*, Nueva editorial, Vitoria.
- AMESTOY, M. (1982), *Toponimia de Narvaja, Barria y Aspuru*, Memoria de Licenciatura, inédita.
- BARRENENGOA, F. (1990), *Onomástica de la tierra de Ayala*, volumen III, Diputación Foral de Álava, Vitoria.
- GONZÁLEZ SALAZAR, J. A. (1985-1989), *Cuadernos de toponimia* (8), Diputación Foral de Álava, Vitoria.
- IRIGOYEN, A. (1990), *De Re Philologica Linguae Vasconicae-III*, 47-82, Universidad de Deusto, Bilbao.
- LÓPEZ DE GUEREÑU, G. (1974), *Botánica popular alavesa*, Diputación Foral de Álava, Vitoria.
- (1989), *Toponimia alavesa seguido de mortuorios o despoblados y pueblos alaveses, Onomasticon Vasconiae-5*, Euskaltzaindia, Bilbao.
- KNÖRR, H. (1985), “Para una delimitación etno-lingüística de la Álava antigua. Ensayo de cartografía a partir de pruebas toponímicas”, *La Formación de Álava. 650 Aniversario del Pacto de Arriaga (1332-1982), Comunicaciones*, (1), 489-591, Vitoria.
- MARTÍNEZ DE MADINA, E. (1998), “Nicolao Landuchioren hiztegi iraulia (Euskara-Gaztelania)”, *Arabako euskararen lekukoak. Ikerketak eta testuak* [H. Knörr y K. Zuazo, ed.], 335-465, Parlamento Vasco, Vitoria-Gasteiz.
- MERINO URRUTIA, J. J. B. (1978), *La lengua vasca en la Rioja y Burgos*, Diputación Provincial de Logroño, 3ª ed.
- MITXELENA, K. (1985), *Fonética Histórica Vasca*, Diputación Foral de Gipuzkoa, San Sebastián, 3ª ed.
- (1997), *Apellidos Vascos* [AV], Txertoa, San Sebastián, 5ª ed.
- MUGURUZA, F. (1997), “200 nombres de Laudio-Llodio”, *Bai*, 17.
- OLABARRIA SAUTU, J. (1973), *El valle de Zuia*, Caja de Ahorros Municipal de Vitoria.
- SALABERRI, P. (1991), “Do.i atzizkiaren ondorengoak Nafarroan”, *FLV*, 57, 33-53.
- (1998), “Arabako mugako nafar euskaraz”, *Nafarroako hizkeraz. Nafarroako euskal dialektologiako jardunaldietako agiriak* [Iñaki Camino, ed.], 49-87, UEU, Pamplona.
- SÁNCHEZ, Mª N. (1986), *El habla y la toponimia de Lapuebla de Arganzón y el Condado de Treviño*, Diputación Foral de Álava, Vitoria-Gasteiz.
- SATRUSTEGI, J. M. (1968), “-di botanika atzizkia?”, *Euskera*, XIII, 93-101, Bilbao.
- URIBARREN, P. (1976), *Aramaioko Toponimia*, Memoria de Licenciatura, inédita.
- UGARTE, F. Mª y ZUMALDE, I. (1976), “Oinatiko toponimia edo leku-izenak”, *Euskera*, XXI, 101-108, Bilbao.
- ZUAZO, K. (1989), “Arabako euskara”, *ASJU*, 23:1, 3-48.
- (1998), “Arabako euskara”, *Arabako euskararen lekukoak. Ikerketak eta testuak* [H. Knörr y K. Zuazo, ed.], 127-189, Parlamento vasco, Vitoria-Gasteiz.

LABURPENEA

Arabako leku-izenetan *-doi*, *-dui*, *-di* atzizkiek duten erabilpenaren hurbilketara egiten da lan honetan, geografiako euren kokapena azalduz. Lurraldeka egin da sailkapena administrazio eta hizkuntza mugekin bat ez etorri arren. Dokumentuetan oinarritutako aldakien zerrendarekin osatzen da azterketa.

RESUMEN

El trabajo aporta una aproximación estadística de la presencia del sufijo *-doi*, *-dui*, *-di*, en la toponimia alavesa así como su distribución geográfica. El estudio se realiza por comarcas, que no siempre coinciden con la división administrativa y lingüística. Una relación de variantes constatadas documentalmente completa la investigación.

RÉSUMÉ

Ce travail présente une approximation statistique de la présence du suffixe *-doi*, *-dui*, *-di* dans la toponymie d'Alava, ainsi que dans sa distribution géographique. L'étude est réalisée dans les différentes contrées, qui ne correspondent pas nécessairement avec la division administrative et linguistique. La recherche présente aussi une liste avec les différentes variantes constatées de façon documentaire.

ABSTRACT

The present study offers a statistical analysis of both the presence of the suffix *-doi*, *-dui*, *-di* in the toponymy of Alava and its geographical distribution. The study is performed by district ("comarca"), areas which do not necessarily always coincide with administrative and linguistic divisions. A list of the documented variants completes the research.